



ஐந்தாம் வகுப்பு மொழி (2)

இதெல்லாம் சரிங்க, சிறந்த நபல்களதை தரேந்தடுக்க வழி என்ன என்கிறீர்களா?

நபலதை தரேந்தடுத்து வாங்கும் போது மிக முக்கியமாக கவனிக்க வேண்டிய விடயம், அந்நபல் சொந்தமாக எழுதப்பட்டதா அல்லது பல நபல்களில் இருந்து திரும்பப்பட்டதா என்பதை சரிபார்க்க வேண்டும். இதில் மறேக்கோள் காட்டுவதற்காக சொல்லப்படும் சங்கதிகள் ஒருபோதும் திரும்பில் அடங்காது என்பதை மிக முக்கியமாக கவனத்தில் கொள்ள வேண்டும்.

இதனை சரிபார்ப்பது மிகமிக எளிது. அந்நபலின் இறுதி பக்கத்திற்கு சனெறால், இந்நபலை எழுத உதவிய நபல்கள் என குறைந்தது பத்து, பதினாந்து நபல்களின் பட்டியல் இடப்பட்டிருக்கும். அப்படி இருந்தால், எடுத்த எடுப்பிலேயே இது பலவறே நபல்களில் இருந்து திரும்பி எழுதப்பட்டது என்பதை புரிந்து கொண்டு, வேண்டாம் என ஒதுக்கி விட வேண்டும்.

இதுபோன்ற பட்டியலிடப்பட்ட நபல்கள் பெரும்பாலும், கட்டங்குளம் அணு உலை, ராமர் பாலம் போன்ற, பொதுமக்களால் எது உண்மையென எளிதில் உணர முடியாத சர்ச்சைக்கு உரிய சங்கதிகளில் தாம் இருக்கும். ஆதலால், ஆதரவு மற்றும் எதிர்ப்பு என இரண்டு தரப்புக்குமே லாபம்தான்.

இவ்வளவு வெளிப்படையாகவே பட்டியல் போடுகிறார்கள் என்றால், "எளிதில் கண்டு பிடித்து விடுவோம் என்பது தரெயாமலா போடுகிறார்கள்" என நீங்கள் நினைத்தால், பலருக்கும் இதுபற்றி தரெயாது என்பது ஒருபுறம் என்றால், மறுபுறம் அந்நபலால் பிரச்சினை ஏதும் எழுந்தால் அல்லது யாராவது களேவிகள் கட்டால், பட்டியலிடப்பட்டுள்ள நபலில் இருந்ததைத் தான் நான் சொன்னே தேவிர, 'நானாக எதுவும் சொல்லவில்லையே' என தப்பிக்கவும் வழியுண்டானே?

திருபி எழுதப்பட்ட ஆன்மீ கம் சம்பந்தப்பட்ட நூல்களில், உதவிய நூல்கள் பட்டியலை ஒருபோதும் பார்க்கவே முடியாது. காரணம், இதெல்லாம் நான் உணர்ந்து எழுதியது என்றும், உங்களுக்கு அந்த ஞானம் வரும் போது இது புரியும் என்று ஓரயேடியாக புளுகி விடுவார்கள்.

இப்படி எத்தனையோ வகையான புத்தகங்கள் வளி வருகின்றன. அதிலும் குறிப்பாக, இப்போது இணையத்தில் எதைப் பற்றி தட்டினாலும், அது தொடர்பான பலவற்று விபரங்களை எவ்வித அலசை சலும் இன்றி, எளிதாக எடுத்து விட முடிகிறது என்பதால் திரூட்டு எழுத்தாளர்களின் எண்ணிக்கை அதிகரித்துக் கொண்டே உள்ளது. இவர்கள் அனதைதையும் அக்குவற்று ஆணிவறோக உங்களுக்கு சொல்ல இயலாது என்பதால் நீங்கள் தாம் எச்சரிக்கையோடு நூல்களை தேர்வு செய்து வாங்க வேண்டும்.

எனது விழிப்பறிவுணர்வுகள் எல்லாம் திரூட்டு எழுத்தாளர்களில் உலகமகா திரூடர்களாக முன்னிலை வகிப்பவர்கள், அறிவு வறுமையிலும் பெருமதைதேடும் வக்கீல்களும்; நிதிபதிகளைப் பற்றியதுமே ஆகும்! புதிப்பகங்களுக்கு இவர்களே சட்ட ஆலோசகர்களாகவும் இருக்கிறார்கள் என்பதையும், நீங்கள் இந்நேரத்தில் நினையில் கொள்ள வேண்டும்.

சமுதாய நலன்களுக்காக மத்திய, மாநில அரசுகளால் பலவற்று மொழிகளில் கொண்டு வரப்படும் மகங்களுக்கான சட்டங்களை, அப்படியே காப்பியபித்தும், தத்தமது தாய்மொழிகளில் அப்படியே மொழி பெயர்த்து எழுதுவார்கள். கட்டவே, தவேப்படும் இடங்களில் தங்களுக்கு தெரிந்த, நிதிபதிகள் வழங்கிய தீர்ப்புகளின் சூருக்கத்தை குறிப்பிட்டு விடுவார்கள்.

அதாவது, "ஐ அம் ரீ பிங் தி புகஸ் நீ தியதைத்தேடி... ஆர்த்தர் ஆப் வாரண்ட் பாலா!" என்று ஆங்கிலத்தில் ஒரு சட்ட வாக்கியம் இருப்பதாக வதைத்துக் கொள்ளுங்கள். உண்மையில் இதனை, "நான், வாரண்ட் பாலா எழுதிய நீ தியதைத்தேடி... நூல்களைப் படித்துக் கொண்டு இருக்கிறேன்!" என்றுதானே மொழி பெயர்க்க வேண்டும்.

ஆனால் இவர்களோ, 'நான் படித்துக் கொண்டு இருக்கிறேன், நீ தியதைத்தேடி... நூல்களை, வாரண்ட் பாலா எழுதியது என்றோ அல்லது நான் படித்துக் கொண்டு இருக்கிறேன், வாரண்ட் பாலா எழுதியுள்ள நீ தியதைத்தேடி... நூல்களை' என்றோ அவர்களுக்கே புரியாமலும், அப்படியே புரிந்துாலும் கட்ட, வாசகர்கள் யாருக்கும் எளிதாக புரிந்து, சட்ட விழிப்பறிவுணர்வு ஏற்பட்டு விடக்கூடாது என்கிற உள்நோக்கத்தோடே எழுதுவார்கள்.

இதுபற்றி விளக்கம் கட்டீடால், சட்டத்தில் ஏகப்பட்ட சட்ட சிக்கல் இருக்காங்க... அதெல்லாம் உங்களுக்கு புரியாது... சட்டத்தில் போட வேண்டிய இடத்தில் முற்றுப்புள்ளி, கமா போன்றவைகளை போடாமல், மாற்றி போட்டு விட்டால் அர்த்தம் அபியோடும் மாறி விடும் எனவும், என்னமோ இவர்களே இம்மியும் பிறழாது சட்டத்தை மதித்து நடப்பது போலவும், காப்பது போலவும் அங்கலாய்ப்பார்கள்.

சட்ட நூலே இப்படியென்றால், நிதிபதிகள் வழங்கும் செல்லாத தீர்ப்புகளைப் பற்றிச் சொல்லவே வேண்டாம். மொழி பெயர்ப்பில் தவறு நேர்ந்து விட்டால், நீதிமன்ற அவமதிப்பு ஆகிவிடும் என பயங்கரப் பீலாவெல்லாம் விடுவார்கள். பீலாவிட இவர்களுக்கு சொல்லியா கொடுக்க வேண்டும்? அதெல்லாம் ரத்தத்திலேயே ஊ(நா)றிப்போன ஒன்றுதானே!

ஒரு வக்கீல் பிறமொழிகளில் இருந்து தமது தாய்மொழியில் மொழி பெயர்த்து எழுதுகிறார்கள் என்று வைத்துக் கொள்ளுங்கள். அதே மொழியில் வேறு ஒருவரும் எழுதினால், முதல் திருடரிடம் இருந்து முற்றிலும் திருடப்பட்டதுதாம் இது என்பது தெரியாமல் இருக்க, "ஒருவர் 'சென்றான்' என்று எழுதியிருக்கும் இடங்களில் எல்லாம் மற்றவர், 'போனான்' என்று எழுதுவார்". அவ்வளவே. இது ஒரு உதாரணத்துக்கு தான்.

இப்படிப்பட்ட கடித்துகள் பெரும்பாலும் சட்டத்தை வரச் செய்யும் வக்கீல்களின் வரவைக் குழுவில் ஆரம்பித்து, தீர்ப்பு வரை தொடர்வதால்தாம், சட்டம் அவர்கள் உட்பட எல்லோருக்கும் புரியாத புதிராகவே இருக்கிறது. இதெல்லாம் எனக்கு எப்படி புரிகிறது என்பதும் புரியாத புதிராகவே இருக்கிறது.

அரசு இயற்றிய சட்டத்திற்கும், நீதிமன்றம் வழங்கிய தீர்ப்புக்கும், அதை அப்படியே அல்லது மொழி பெயர்ப்பை நூலாக எழுதியவர்கள் அல்லது வெளியிடுபவர்கள் எப்படி காப்புரிமை கொண்டாட முடியும். ஆனாலும், நம்மனைவி கட்டை யார் இருக்கிறார்கள் என்கிற எண்ணத்தில் காப்புரிமை தங்களுக்கு என்ன போட்டுக் கொள்கிறார்கள், பெயர்யர்கள்.

சரி, இனி சட்ட நூல்களை தரேந்தெடுக்கும் போது கவனிக்க வேண்டியவை குறித்து சற்று விரிவாகவே பார்ப்போம்.

பிரிவுகள் வரிசையாக இறுதி வரை கொடுக்கப்பட்டுள்ளனவா என்பதை சோதித்து அறிந்த பின்னர், வாங்க வணடும். ஏனெனில், சட்ட நபர்களை எழுதும் வகீல்களும், நீதிபதிகளும் தங்களாக பாதுகாப்பாக வாங்க வாத்தாட தடை விதிக்கப்பட்டு இருக்கும் சட்டப் பிரிவுகளை எழுதாமல் மறைத்து விடுகிறார்கள்.

உண்மையானதொரு உதாரணமாக சொல்லப்போனால், என்னையே பார்த்து சட்டப்படிப்பு படிக்காத, பார் கண்ணில் சிலில் பொய்யாக பதிவு செய்து கொள்ளாத, ஆனால் சட்டத்தில் புலமையுள்ள நபர்களை மற்றவர்களுக்காக வாத்தாட அனுமதிக்க வணடும் என்கிற வழக்கறிஞர்கள் சட்டம் 1961 இன் பிரிவு 32 ஆனதும் பொய்யர்களால் எழுதப்படும் நபர்களில் இருக்காது.

தொழிற் தகராறு சட்டம் 1947 இன் பிரிவு 36 இல் நான்கு உட்பிரிவுகள் உண்டு. இதில் மின்னாவது உட்பிரிவு, "வகீல்கள் தொழிலாளர் தொடர்பான வழக்குகளில் வாத்தாட தடை விதிக்கிறது. நான்காவது உட்பிரிவின்படி, வழக்கு தொடுக்கும் தொழிலாளி, எதிர் தரப்பில் வகீலர் ஆஜராக ஆட்சேபனை செய்யாவிட்டால், நீதிமன்றம் அனுமதிக்கலாம் என்று உள்ளது". இதனை எனது தொழிற் தகராறு வழக்கொன்றில் நிலைநிறுத்தினேன்.

ஆனால், பொய்யை மலதனமாகவும், திருட்டை தொழிலாகவும் செய்யும் வகீல்களும் நீதிபதிகளும் இவகளை நபர்களில் எழுதாமல் மறைத்து விடுகிறார்கள். தொழிலாளிகளின் முதலாளிகளான தொழிற் சங்க பிரதிநிதிகளும் கட்டகண்டுகொள்வதில்லை. நீங்கள் விழிப்பறிவுணர்வோடு இருந்தால்தாம். இல்லையென்றால் எல்லோருமே கட்டகங்களவானித்தனம்தான் செய்கிறார்கள்.

இதேபோல, குடும்ப நீதிமன்றங்கள் சட்டம் 1984 இன் பிரிவு 13 இன்படி, "கணவன் மற்றும் மனைவி இருவருமே வகீலர் வதைத்துக்கொள்ள அனுமதியில்லை. விதிவிலக்காக நீதியின் நலனை முன்னிட்டும், நிதிபதி தனது உதவிக் காக தேவைப்பட்டால் ஒரு வகீலரை அமர்த்திக் கொள்ளலாம்".

இதுவும் அந்நீதிமன்றத்திற்கு வருகின்ற அத்துனை வழக்குகளிலும், "கணவன் மனைவி இரண்டு பரோக்கும் ஓரே வகீலரை தான் நியமிக்க முடியாமே தவிர, தனித்தனியாக நியமிக்க முடியாது. இப்படி நியமிக்கப்படும் வகீலருக்கு மாநில அரசே கட்டி வழங்க வணடும்" என சட்டப் பிரிவு 23(2)(ஈ) இல் அறிவுறுத்தப்பட்டுள்ளது.

ஆனால், குடும்ப நீ திமன்றங்களில் துக்கத்திற்காக குடும்ப, காக்காய்கள் போல வக்கீல்கள் கிட்டத்தடை காலையில் பார்க்கிறோம். ஆனால், காக்கா கிட்டத்தடில் கல் எறிந்தது போல, இந்த காக்காய்கள் நீ திமன்றம் ஆரம்பித்த அரமணி நேரத்திற்கெல்லாம் வாய்தா வாங்கி கொண்டுகலந்தது விடாகின்றன என்பதையும் பார்க்கிறோம்.

எனது சட்ட ஆராய்ச்சியில், வக்கீல்கள் எந்தவொரு வழக்கிலுமே சட்டப்படி வாதாட முடியாத அளவிற்கு வளிப்படயாகவும், மறமைகமாகவும் தடயிருக்கிறது. ஆனால், "பொதுமக்களிடம் போதுமான சட்ட விழிப்பறிவுணர்வு இன்மையால், வக்கீல்களின் பாடபடகொண்டாட்டம் ஆகவும், சமுதாயத்தின் பாடபடதிண்டாட்டம் ஆகவுமாக, நடுங்ககாலமாக இருந்து வருகிறது".

இதனை என்னால் முடிந்த அளவு சீர்த்திருத்த முயன்றுள்ளேன். ஆனால், இச்சீர்த்திருத்தங்கள் எல்லாம் திருடனாய் பார்த்து திருந்தா விட்டால், திருட்டை ஒழிக்க முடியாது என்கிற பழமொழி போல, வக்கீல்களும் நிதிபதிகளும் நவீன திருடர்களாக மாறி வருகின்றனர். குடும்ப நீ திமன்றங்களில் இது கண்கட்டாகவே தெரிகிறது.

இதுவும், நமக்கு கிடத்த வறெறியே! ஆராய்ச்சியின் வறெறி மலை கல்லே!! என்றாலும், வக்கீல் படிப்பை ஒழித்துகட்டும் வரை சமுதாயத்திற்கு ஓய்வு கிடயாது. வறெறியாகவும் கருதக்கட்டாது.

ஏனெனில், வக்கீல்கள் எப்படி தங்களின் பிழைப்புக்கு தக்கவாறு சட்ட விதிகளை மறத்து எழுதும் அவலம் நடக்கிறதோ, அதுபோலவே இந்திய அரசும், தங்களின் பிழைப்புக்காக இந்திய அரசமைப்பில் சேர்த்து எழுதும் அவலமும் அறங்கறேறப்பட்டது. அது என்ன, என்ன ஆனது என்பதுபற்றியும் சமீகம் இனியும் விழித்துக்கொள்ளவில்லை என்றால் கஷ்டப்பட போவது, நாம் மட்டும்ல்ல; முச்சந்தியில் நிற்கப்போவது நமது சந்ததிகளும் தாம் என்பதுபற்றி, திருடனாய் பார்த்து திருந்தா விட்டால்...? என்கிற தலப்பில் கட்டாரை விரைவில் வளிவரும்.

சட்டப்பிரிவுகள் வரிசயாக சொல்லப்பட வணேட்டும் என்பது ஒருபோதும் சட்ட விழிப்பறிவுணர்வு நூல்களுக்கு நிச்சயம் பொருந்தாது.

ஏனெனில், இது சட்டத்தின் அம்சங்களைப் பற்றி சிறப்பான முறையில், நன்றாக புரியும்படி தத்தமது பாணியில், மறேசொன்ன தொழிலாளர் மற்றும் குடும்ப

நீ திமன்றத்தில் வக்கீல்களின் பங்கு பற்றி சொல்லியுள்ளது போல, சட்டத்தின் ஓவ்வொரு அங்கத்திலும் அனுபவத்தின் அடிப்படையில் ஆராய்ந்து நிறைகூறகளை ஆதரித்தும், விமர்சித்தும் எடுத்துரைப்பதாகுமதே தவிர, சட்டத்தை அப்படியே அடிச்சான் காப்பியாக எழுதுவது கிடையாது.

மலேமும், ஒன்றுக்கும் உதவாத உயர்நீ திமன்ற அல்லது உச்சநீ திமன்றங்களின் தீர்ப்புகளை சட்ட விழிப்பறிவுணர்வு நபிகளில் மறேக்றுப்பாக காட்டியிருக்க கட்டாது. ஏனெனில், விதிவிலக்கான ஓரிரு சமயங்கள் தவிர மற்றபடி, சட்டத்தின் அடிப்படையில் தான் தீர்ப்பு சொல்லப்படுகிறதே தவிர, தீர்ப்பின் அடிப்படையில் சட்டங்கள் இயற்றப்படுவதில்லை.

ஆனால், நியாயம்தான் சட்டம் என்கிற கோட்பாட்டிற்கு இணங்க அமலில் இருக்கும் சட்டத்துக்கு புறம்பாக, நீ திமன்றங்களால் தீர்ப்புரைக்கப்பட்டால், அதுபற்றி அவசியம் விளக்க வேண்டும். அப்போதுதான் நிதிபதிகளின் அநீதிகள் வாசகர்கள்கு நன்கு புரியும்.

இறுதியாக சரிங்க, உங்களபை போல இத தவறுகளை எல்லாம் ஆராய்ந்து பார்த்து, விலக்கை வாங்க எங்கள் ஓவ்வொருவருக்கும் தெரிய வேண்டும்... இதெல்லாம் சாத்தியமா...

ஆதலால், இது போன்ற முறைகேடுகளை தடுக்க சட்டப்படி என்ன செய்யலாம் என்று களே வி உங்கள்கு எழுந்தால், நாம் வாங்கும் பொருட்கள் எப்படி தரம் கூறவைத்தாகவோ அல்லது கூறபாடும் உள்ளதாகவோ இருக்கும் போது, அதனை திருப்பித் தந்து பணத்தை பறுகிறோமோ அல்லது வறே மாற்றிக் கொள்கிறோமோ அதுபோல நபிகளையும் செய்யும் நிலை வரவேண்டும். பதிப்பாளர்கள் ஏற்காத போது, சவேகை கூறபாடும் என வழக்கை தொடக்க வேண்டும்.

ஆனால், இவ்விரண்டு நிலைகளும் இதுவரை வந்தாக தெரியவில்லை. இரண்டாவது நிலை வரும் போது, நுகர்வோர் கூறாதீர்மன்றத்தில் கருப்பு அங்கி (கோட்டு) சாதியினரான பொய்யர்களையும், கொள்ளையர்களையும் சமாளிக்க வேண்டியிருக்கும். ஆக, போகப்போக சட்டத்தை தெரிந்து கொள்வதில் இருந்து நீங்கள் தப்பவே முடியாது. தவறினால், நீங்களே தவறி விட்ட (உயிரோடும் இருந்தும் இல்லாத) நிலைதாம்!

மின்னஞ்சல்: warrantbalaw@gmail.com

source: www.inneram.com